

Document: EB 2017/121/R.16/Rev.1  
Agenda: 9(c)(i)  
Date: 14 September 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى  
جمهورية إندونيسيا من أجل  
مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية  
الزراعية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**  
مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Ron Hartman**  
المدير القطري  
شعبة آسيا والمحيط الهادي  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2184  
البريد الإلكتروني: r.hartman@ifad.org

**Sarah Hessel**  
الموظفة المسؤولة عن البرنامج  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2622  
البريد الإلكتروني: s.hessel@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الواحدة والعشرون بعد المائة  
روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2017

للموافقة

## المحتويات

ii	خريطة منطقة البرنامج
iii	موجز التمويل
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية
1	وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	ثانياً- وصف البرنامج
2	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
3	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ البرنامج
5	ألف- النهج
6	باء- الإطار التنظيمي
7	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
9	رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
9	ألف- تكاليف البرنامج
9	باء- تمويل البرنامج
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
12	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
12	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
12	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال- الانخراط في السياسات
13	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
13	سابعاً- التوصية

## الذيول

1	الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها واتفاقية المنحة
9	الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطقة البرنامج



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق 25-04-2017

## جمهورية إندونيسيا مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية

### موجز التمويل

المؤسسة المُبادِرة: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المقترض:

جمهورية إندونيسيا

الوكالة المنفذة:

وزارة الزراعة

التكلفة الكلية للبرنامج:

55.32 مليون دولار أمريكي

قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:

39.88 مليون دولار أمريكي

قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:

1 مليون دولار أمريكي

شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:

عادية: مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 6 سنوات، ويتحمل فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي للصندوق

الجهة/الجهات المشاركة في التمويل:

شركاء القطاع الخاص

قيمة التمويل المشترك:

شركاء القطاع الخاص: 2.2 مليون دولار أمريكي

مساهمة المقترض:

9.6 مليون دولار أمريكي

مساهمة المستفيدين:

2.6 مليون دولار أمريكي

المؤسسة المكلفة بالتقدير:

الصندوق

المؤسسة المتعاونة:

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه (قرض ومنحة) إلى جمهورية إندونيسيا من أجل مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية، على النحو الوارد في الفقرة 51.

### قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية إندونيسيا من أجل مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية

#### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

##### ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

- 1- إندونيسيا بلد سريع النمو متوسط الدخل، وهو رابع أكبر بلد على مستوى العالم من حيث عدد السكان. ونظراً لأن النمو الحضري السنوي يبلغ 3 في المائة، يعيش أكثر من 50 في المائة من الإندونيسيين حالياً في المراكز الحضرية، مما يؤدي إلى ارتفاع حاد في الطلب على السلع الاستهلاكية، بما فيها المنتجات الغذائية. وسيتعين زيادة إنتاجية المزارعين الإندونيسيين بأكثر من 60 في المائة خلال الخمسة عشر عاماً القادمة.
- 2- وقد أدى النمو الاقتصادي المطرد إلى الحد من الفقر تدريجياً. غير أن معدل الحد من الفقر تباطأ بشدة خلال السنوات الأخيرة، لا سيما في المناطق الريفية. ولا تزال مستويات سوء التغذية مرتفعة للغاية، كما زاد انتشار النقرم (الطول بالنسبة للسن) بين الأطفال دون سن خمس سنوات زيادة طفيفة. ويهدد تنامي أوجه عدم المساواة بتراجع التقدم المحرز نحو الحد من الفقر وزيادة ترسخ الفقر، حيث ارتفع معامل جيني من 0.36 في عام 2005 إلى 0.41 في عام 2014.
- 3- ولا تزال الزراعة هي المصدر الرئيسي للدخل بالنسبة لثلث السكان و64 في المائة من الفقراء. وتتيح تغيرات الحمية الغذائية والتقنيات الجديدة وإطار السياسات المواتية فرصاً قوية للتحول الريفي. غير أن انخفاض حجم الأراضي وعدم أمان تربيّات الملكية ومحدودية القدرة على الوصول إلى التقنيات، والبنية التحتية، والتمويل الريفي والأسواق، جميعها عوامل تشكل خطراً على الزراعة تزداد حدته نتيجة التعرض لتغير المناخ.

#### باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج

- 4- وأولت خطة التنمية الوطنية متوسطة الأجل للفترة 2015-2019 الأولوية إلى السيادة الغذائية في الأغذية الأساسية (بما في ذلك الأرز)، وزيادة إنتاج المحاصيل الآتية من المزارع الكبيرة، والحد من الفقر في المناطق الريفية. لذلك تسعى حكومة إندونيسيا إلى وضع نهج تساعد سكان الريف على زيادة إنتاجيتهم

الزراعية وتحسين سبل العيش - نهج مرتبطة بالسياسات الرئيسية وتدعم تنفيذها، مثل قانون القرى (2014/6) وقانون تمكين وحماية المزارعين (2013/19).

5- ويهدف برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج للفترة 2016-2019 إلى دعم التحول الريفي الشمولي بغرض تمكين سكان الريف من الحد من الفقر وتحقيق سبل عيش مستدامة. ويسعى البرنامج إلى تنفيذ هذه المقاصد من خلال توفير التمويل والدعم التقني اللازمين لوضع نماذج مبتكرة يمكن للحكومة والشركاء الآخرين تكرارها وتوسيع نطاق تطبيقها. وسوف تسهم استثمارات الصندوق في تحقيق ثلاثة أهداف استراتيجية مرتبطة ببعضها البعض: (1) مشاركة المنتجين على نطاق صغير في الأسواق الزراعية المربحة؛ (2) زيادة قدرة المنتجين على نطاق صغير وأسرههم على الصمود في وجه المخاطر؛ (3) توفير المؤسسات الريفية خدمات ملائمة تلبي احتياجات صغار المنتجين.

6- وساعد برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية المدعوم من الصندوق في سولاويسي الوسطى الذي تم تنفيذه خلال الفترة 2008-2014 على تحقيق تحسن مستدام في سبل العيش لصالح 80 000 أسرة ريفية فقيرة في سولاويسي الوسطى من خلال المزج بين تمكين المجتمع وبرامج دعم زراعي مركزة. وقد نفذ البرنامج عددا من الابتكارات على أساس تجريبي، بما في ذلك إرساء شراكات رائدة بين القطاع العام والقطاع الخاص والمنتجين. وعقب إتمام البرنامج، بدأت وزارة الزراعة في توسيع نطاق نهج برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية في مقاطعتين (كاليمانتان الغربية ونوسا تنغارا الشرقية)، بميزانية إجمالية بحدود 20 مليار روبية إندونيسية سنويا (1.53 مليون دولار أمريكي). واستنادا إلى الدروس المستفادة من هذه التجربة، طلبت الحكومة من الصندوق دعم توسيع نطاق النهج الناجح لبرنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية ليصبح منصة برامجية للاستثمارات الزراعية.

7- وسوف تعمل مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية على تحقيق الأولويات والأهداف التي أرستها خطة التنمية الوطنية طويلة الأجل للفترة 2005-2025 وخطة التنمية الوطنية متوسطة الأجل للفترة 2015-2019، لا سيما ضمان الأمن الغذائي، والاكتفاء الذاتي، والسيادة الغذائية من خلال زيادة الطاقة الإنتاجية المحلية. وتتسق هذه المبادرة اتساقا كاملا مع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند للنتائج للفترة 2016-2019 واستراتيجية الصندوق الهادفة إلى تنفيذ نهج تنمية ريفية مبتكرة على أساس تجريبي بغرض توسيع النطاق من خلال البرامج الوطنية.

## ثانيا - وصف البرنامج

### ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

8- **منطقة البرنامج.** ستتضمن المنطقة المقترحة 18 مقاطعة: 14 مقاطعة في الأقاليم الأربعة بمحافظة سولاويسي ومقاطعتين في كاليمانتان الغربية ومقاطعتين في نوسا تنغارا الشرقية. ويُتوقع أن تغطي مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية مجموعة من القرى يصل مجموعها إلى حوالي 342 قرية، تضم 80 قرية من القرى المستفيدة من برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية. وسيتم اختيار المقاطعات المشاركة وفق المعايير التالية: (1) ارتفاع مستويات الفقر؛ (2) توافر إمكانات زراعية يمكن للمجموعة المستهدفة الاستفادة منها؛ (3) وجود التزام موثوق من جانب قادة المحافظات والمقاطعات بتنفيذ البرنامج

والتعاون الوثيق مع الفرق المركزية؛ (4) مواجهة تحديات متنوعة ومتفاوتة في اختبار وتطوير منصة برامجية للتنمية الريفية.

9- **المجموعة المستهدفة.** ستستهدف مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية: (1) الفقراء والقريبيين من خط الفقر الذين تتوفر لهم الإمكانيات اللازمة لتحقيق عوائد اقتصادية من الزراعة بدعم من البرنامج؛ (2) المزارعين النشطين/مزارعي العروض ممن يمتلكون إمكانية تحفيز الفقراء والقريبيين من خط الفقر من خلال العروض، بحيث يؤدون وظيفة "عوامل التغيير" لتحسين سبل العيش؛ (3) السكان الذين لا يملكون أراضٍ أو يملكون أراضٍ محدودة، بما في ذلك الأسر التي تعولها نساء، وسيتم إشراكهم في أنشطة موجهة إلى الحدائق المنزلية وتحسين التغذية والإلمام بالمعرفة المالية. وستضمن استراتيجية الاستهداف إدماج المجموعات الإثنية والشعوب الأصلية التي تتوفر فيها معايير الاختيار للمشاركة في البرنامج، وتكييف الأنشطة مع الأوضاع ذات الخصوصية الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية. ويتوقع أن يستفيد من البرنامج حوالي 342 000 مستفيد مباشر أو 68 400 أسرة. ويُتوقع أن تشكل النساء 50 في المائة من المستفيدين من البرنامج.

## باء - الهدف الإنمائي للبرنامج

10- يتمثل هدف البرنامج في دعم زيادة رفاه الأسر الزراعية الإندونيسية من أصحاب الحيازات الصغيرة، وتكمن غايته في تمكين الأسر الريفية في منطقة البرنامج بالمهارات والثقة والموارد بغرض تحسين دخولها وسبل عيشها الزراعية وغير الزراعية بشكل مستدام من خلال نهج برامجي قابل للتعميم.

## جيم - المكونات/النتائج

11- **المكون 1: تنمية الزراعة وسبل العيش في القرى.** يهدف هذا المكون إلى تحسين دخول الأسر وسبل عيشتها من خلال زيادة إنتاجية وربحية الأنشطة الزراعية وغير الزراعية وتحسين إدارة الجوانب المالية والتغذوية للأسر. وتستند الأنشطة إلى نهج التعبئة المجتمعية الناجح الذي يقوم عليه برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية، ويرتبط هذا النهج ارتباطاً وثيقاً بتنمية الزراعة وسبل العيش. وتنقسم الأنشطة إلى أربعة مجموعات متكاملة:

(1) **التعبئة المجتمعية.** إنشاء هيكل تنظيمي للتعبئة الاجتماعية، وتحديد المجموعة المستهدفة وتعبئتها حول مصالح مشتركة، وبناء قدرات المجموعة المستهدفة بما يمكنها من تحقيق مصالحها الاقتصادية وتحسين سبل عيشها.

(2) **الزراعة وسبل العيش.** دعم المحاصيل الغذائية، والمحاصيل الآتية من المزارع الكبيرة، والحدائق المنزلية، والثروة الحيوانية، والآلات والبنية التحتية الزراعية، وسبل العيش غير الزراعية من خلال تقديم الدعم في صورة إرشاد مكثف للمزارعين المستهدفين، ومجموعة المدخلات المبدئية، والأجهزة الزراعية، والآلات، والبنية التحتية الصغيرة.

(3) **المدخرات والقروض والمعرفة المالية.** تعزيز القدرة على الوصول إلى تمويل استثماري موسمي منخفض التكلفة من خلال التدريب في مجال المعرفة المالية، والأنشطة الادخارية والإقراضية داخل المجموعات المجتمعية، والاستثمار في الآلات، وتعزيز الروابط مع المنظمات المالية القائمة.

(4) **التغذية.** تحسين التغذية وتشجيع الابتكار المحلي من خلال زيادة الوعي التقني والتدريب، ونهج متكاملة لزراعة الحدائق المنزلية والتسويق الاجتماعي.

12- **المكون 2: الخدمات والمدخلات والروابط السوقية.** يهدف هذا المكون إلى تحسين الخدمات الأساسية وأسواق المدخلات في مقاطعات البرنامج من حيث الجودة، والملاءمة، والتوافر، وسهولة الوصول إليها بغرض تلبية احتياجات المجتمع. وسيغطي هذا المكون خمس خدمات أساسية من خلال مكونات فرعية:

- 1-2 **خدمات الإرشاد الزراعي (جميع المقاطعات).** دعم وتوفير أنشطة الإرشاد الزراعي بموجب المكون 1 وتحسين الإرشاد الزراعي بوجه عام من خلال: توظيف وتدريب موظفي الإرشاد الزراعي الجدد والحاليين؛ ومراجعة وتحديث جميع البرامج التقنية الحالية ذات الصلة التي يستخدمها موظفو الإرشاد؛ وتطوير برامج التدريب ومرافق الإرشاد الزراعي.
- 2-2 **الخدمات المالية (جميع المقاطعات).** دعم المقترضين أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال: تعزيز الشراكات مع البنوك؛ والتعاون مع هيئة الخدمات المالية الإندونيسية في تسجيل المنظمات المالية المجتمعية كمؤسسات تمويل صغرى وتعزيز الإشراف؛ وتوسيع نطاق التأمين الزراعي.
- 2-3 **أسواق ونظم عرض البذور (جميع المقاطعات).** دعم عرض البذور عالية الجودة من خلال عملية من أربع خطوات: (1) التهجين؛ (2) الإكثار؛ (3) توزيع البذور عالية الجودة؛ (4) تقديم ضمانات موثوقة للمزارعين بشأن جودة البذور.
- 2-4 **خدمات الدعم والأسواق المتاحة لمزارعي الكاكاو (سولاويسي فقط).** تعزيز ربحية زراعة الكاكاو من خلال توسيع نطاق تغطية الخدمات المقدمة ضمن سلاسل العرض؛ ووجود مقدمي خدمات عالية الجودة ومنخفضة التكلفة في القطاع الخاص؛ وزيادة كوادر متخصصي الإرشاد الزراعي في القطاع العام والخاص؛ وتعزيز دور وقدرات الإدارة التقنية المعنية بالمحاصيل الآتية من المزارع الكبيرة في المقاطعة.
- 2-5 **الإنتاج الحيواني وخدمات الصحة الحيوانية وأسواق الماشية (حتى منتصف المدة، في نوسا تنغارا الشرقية فقط).** إنشاء نظام يتسم بالفعالية والكفاءة للإنتاج الحيواني وخدمات الصحة الحيوانية من خلال تعزيز الدعم التقني المقدم. وسيتم استعراض الأنشطة في منتصف المدة، ويحتمل تعميمها في مقاطعات أخرى.

13- سيتم استخدام الشراكة بين القطاع العام والقطاع الخاص والمنتجين لتعزيز الاستدامة، لا سيما بالنسبة للخدمات المالية من خلال: الشراكات ذات التركيز المحلي مع البنوك؛ وتوسيع نطاق الشراكة الناجحة بين برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية وشركة MARS Cocoa وإرساء شراكات جديدة مع شركات الكاكاو الكبرى الأخرى؛ والتعاون الموجه للأسواق بين المزارعين الذين يقومون بإكثار بذور الأرز وهيئات الدعم التقنية المعنية بإنتاج البذور بوزارة الزراعة. ولضمان استدامة هذه الشراكات والتزامها بمبدأ العدالة،

سيتم تيسير إرسائها عقب إخضاعها للعناية الواجبة لضمان تحقيق منافع واضحة للمجتمعات المستفيدة من مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية..

14- **المكون 3: دعم وضع السياسات والاستراتيجيات.** التي ستمول بمنحة، ويتمثل الهدف منه في تعزيز الإطار السياساتي والمؤسسي لزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وأما أهدافه المخصصة فهي التالية: (1) دعم تنمية الرؤية الاستراتيجية لعام 2045، والخطة الانمائية الوطنية التالية متوسطة الأجل (2020-2024)، وخطط العمل السنوية، بما في ذلك تنسيق بين أصحاب المصلحة المعنية؛ (2) تعزيز قدرات الوكالات الحكومية على الاستخدام الفعال للدلائل في عمليات التخطيط والسياسات، بما في ذلك تحسين التنسيق بين أصحاب المصلحة، مثل الحكومة المركزية والمحلية، والمنظمات غير الحكومية والجمهور العام؛ (3) تيسير التنسيق بين الجهات المانحة بشأن دعم السياسات الزراعية؛ (4) تعزيز استخدام النتائج والدروس المستفادة والممارسات الذكية من المشروعات الانمائية السابقة والجارية. وأما مجالات السياسات التي ستدعمها المنحة فهي تتعلق بجدول الأعمال الوطني للأمن الغذائي والترويج للنمو الريفي الشمولي.

15- **المكون 4: إدارة البرنامج على المستوى الوطني ومستوى المحافظة والمقاطعة،** والتي تدعم الإدارة الفعالة لتنفيذ البرنامج. وترد ترتيبات التنفيذ كما يحددها المقطع ثالثاً - باء، الإطار التنظيمي، أدناه.

## ثالثاً - تنفيذ البرنامج

### ألف - النهج

16- ومبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية هي برنامج يركز على المزارعين يمكن تنفيذه من خلال نهج متكامل على مستوى القرى يقوم على عمليات التعبئة الاجتماعية. واستناداً إلى تجربة برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية، ستكون القرى، لا سيما مجموعات الزراعة وسبل العيش التي قام البرنامج بتعبئتها، هي محور تنفيذ مبادرة توسيع النطاق، حيث ينصب تركيز الخدمات والدعم على هذه المجموعات. وسيتم تحديد مزيج الأنشطة الأساسية بناء على احتياجات الأسر المستفيدة من مبادرة توسيع النطاق في كل قرية، مع السماح للأسر بالانضمام إلى أي مجموعة حسب رغبتها. وستدعم المبادرة أيضاً التحول إلى تمكين حقيقي للمزارعين، من خلال خفض حجم ونطاق الدعم الحكومي وزيادة التركيز على مساعدة المزارعين على تقرير كيفية استثمار الموارد.

17- كذلك ستسهم المبادرة في توسيع نطاق عناصر النهج الأصلي الذي يقوم عليه برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية، بما في ذلك تعميق الشراكات مع القطاع الخاص وزيادة عددها - في قطاع الكاكاو وفي قطاع الخدمات المالية أيضاً. وستتضمن المبادرة تطور دور مكتب إدارة البرامج الوطنية، حيث يتحول بنظمه وممارساته من مجال إدارة المشروعات إلى منصة برامجية قادرة على العمل في عدد أكبر بكثير من المقاطعات المتنوعة. ومع تحول المبادرة إلى هذه المنصة البرامجية، سيتطور إطار اختيار المقاطعات المستفيدة من البرنامج وخروجها في نهاية المطاف من مرحلة الأهلية للاستفادة من برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية. وكما يتضح بالفعل في المقاطعات الأصلية المستفيدة من برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية، تتغير كثافة وطبيعة الاحتياجات المدعومة مع تقدم المقاطعات وتحقيقها للنتائج المرجوة. لذلك

تمثل مبادرة توسيع النطاق عملية تتيح خروج المقاطعات من مرحلة الأهلية للاستفادة من موارد البرنامج، مع تنظيم مجموعات مختلفة من الأنشطة خلال هذه العملية.

18- ونظرا لتزايد أهمية الاستثمارات التي تقودها القرى في إندونيسيا بوجه أعم، لا سيما في ظل قانون القرى الجديد، سنتعاون مبادرة توسيع النطاق مع وزارة القرى والأقاليم متأخرة النمو والهجرة وغيرها من الوكالات الرئيسية لضمان الارتباط والتآزر بين مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية وغيرها من المبادرات الأخرى على كل من المستوى المركزي ومن الناحية العملية على مستوى المقاطعات والقرى.

## باء- الإطار التنظيمي

19- ستطبق مبادرة توسيع النطاق نفس الهيكل التنفيذي لبرنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية، وستستفيد من أفضل ممارسات الاستثمارات الأخرى المدعومة من الصندوق في إندونيسيا، بما في ذلك الاندماج في النظم والعمليات الحكومية، وبناء نظم وعمليات قوية لتعزيز كفاءة الإدارة، ومقارنة الأداء بين المقاطعات وداخلها وبين الموظفين بمعرفة جهة رصد وتقييم مستقلة وتوفير هياكل حوكمة تتسم بالقوة والشفافية وتقديم حوافز على قوة الأداء.

20- وستكون وزارة الزراعة هي الوكالة المنفذة للأنشطة الممولة بالقرض والمنحة، وستضيف وكالة الإرشاد الزراعي وتنمية الموارد البشرية مكتب إدارة البرامج الوطنية التابع لمبادرة توسيع النطاق الذي تم إنشاؤه وقت تنفيذ برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية ولا يزال مستمرا في عمله حتى الآن. وسيتعقد مكتب إدارة البرامج الوطنية مع مزيد من المتخصصين التقنيين للعمل كطرف أساسي في تنفيذ أهداف مبادرة توسيع النطاق في مجالي التعبئة الاجتماعية والتمويل الريفي.

21- وفي حين يتولى مكتب إدارة البرامج الوطنية مسؤولية إيصال البرنامج بالكامل، توجد ترتيبات خاصة لتنفيذ كل مكون بالتعاون مع الوكالات العاملة على مستوى المقاطعات. وسيتم إنشاء وحدات دعم البرنامج في مختلف الأقاليم للقيام بالأعمال الإدارية مثل إعداد التقارير المالية والرصد والتقييم والتخطيط. كذلك سيتم إنشاء مكتب لإدارة البرنامج في كل مقاطعة لإدارة تنفيذ الأنشطة على مستوى المقاطعات (ومعظمها أنشطة المكون 1).

22- وستشرف على مبادرة توسيع النطاق لجنة توجيهية ستقوم بتقديم الدعم اللازم لإدارة البرنامج ككل. ويرأس اللجنة التوجيهية أحد كبار مسؤولي وزارة الزراعة، وتشارك في رئاستها وكالة التخطيط الإنمائي الوطنية، وستضم ممثلين عن الحكومة المركزية (وزارة القرى والأقاليم متأخرة النمو والهجرة، ووزارة الشؤون المحلية) والحكومة شبه الوطنية (ممثلو المقاطعات المستفيدة من مبادرة توسيع النطاق) وشركاء القطاع الخاص وغيرهم من أهم شركاء التنفيذ وأصحاب المصلحة مثل جمعيات المزارعين. ولضمان فعالية عملية اتخاذ القرار، سيستمر تعيين الأعضاء لمدة لا تقل عن عام، وينبغي ألا يتعدى مجموع أعضاء اللجنة التوجيهية 20 شخصا.

23- ستنفذ الوكالة الوطنية للتخطيط الإنمائي الأنشطة التي ستمول بالمنحة، على أن يتم إنشاء المنصة السياسية والأمانة العامة للتنسيق ضمن وكالة الوزارة للموارد البحرية والطبيعية.

## جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 24- **التخطيط.** سيتم تنسيق العمليات والجدول الزمنية الخاصة بتخطيط مبادرة توسيع النطاق مع عملية التخطيط الحكومي الأساسية على المستوى المركزي وعلى مستوى المقاطعات والقرى. وسيعد مكتب إدارة البرامج الوطنية بالتشاور مع المقاطعات ومع الأمانة العامة للمنصة السياساتية خطة العمل والموازنة وخطة التوريد السنوية تمهيدا لعرضها على الصندوق للاطلاع والتأكد من عدم وجود أي اعتراضات.
- 25- **الرصد والتقييم.** سيستفيد إطار الرصد والتقييم وإدارة المعرفة الخاص بمبادرة توسيع النطاق من تجربة مشروع تنمية المجتمعات الساحلية المدعوم من الصندوق. وفيما يتصل بأهداف توسيع النطاق، ستركز المبادرة تركيزا قويا على الرصد والتقييم وإدارة المعرفة، بما في ذلك: (1) إعداد تقرير أسبوعي/شهري يعرض التقدم المحرز نحو تنفيذ أهم النتائج والأهداف، بما فيها قضايا التمايز بين الجنسين؛ (2) إنشاء قاعدة لبيانات النتائج والمخرجات والمؤشرات الخاصة بالأفراد أو الأسر موزعة حسب نوع الجنس؛ (3) وتحليل أثر الفقر على مستوى الأسر لفهم أثر مختلف التدخلات على مختلف أسباب الفقر.
- 26- وستجمع مبادرة توسيع النطاق بيانات إلكترونية (باستخدام الأجهزة اللوحية) وتسجلها مباشرة في نظام معلومات إدارة مركزي بغرض تحسين البيانات من حيث حداثتها وموثوقيتها لزيادة فعالية وفائدة نظام الرصد والتقييم بوصفه إحدى أدوات الإدارة.
- 27- **التعلم وإدارة المعرفة.** يُتوقع أن تتولد عن البرنامج معرفة عملية بشأن النهج الناجحة (وغير الناجحة) وكيفية توسيع نطاق الاستثمارات لتصبح نهج برامجية ناجحة. لذلك فإن فعالية وكفاءة التعلم وإدارة المعرفة والاتصالات يمثلان عنصرا أساسيا في رؤية المبادرة في الأجل الأطول. وسيستمر البرنامج بالتالي في إدارة المعرفة عالية الجودة، القائمة على البراهين للمساهمة في عمليات وضع السياسات. وفي ضوء المعرفة المتولدة عن نظام الرصد والتقييم، ستقوم المبادرة باستمرار بتقاسم المعرفة وتبادلها وربطها بأنشطة السياسات.
- 28- وستدعم أنشطة المكون 3 جهود إدارة المعرفة في مبادرة توسيع النطاق، كما ستسهم في عمليات وضع السياسات والاستراتيجيات الأوسع نطاقا في وزارة الزراعة وغيرها من الجهات الحكومية المعنية على المستوى الوطني وعلى مستوى الأقاليم والمقاطعات مثل وكالة التخطيط الإنمائي الوطنية وحكومات المقاطعات.

## دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 29- **الإدارة المالية.** سيتم التنسيق بين البرنامج والنظم الحكومية فيما يتصل بمعايير المحاسبة والإبلاغ، وتدفق الأموال، وإدارة الأصول، والمراجعة والتوريد. وسيتولى مكتب إدارة البرامج الوطنية والوكالة الوطنية للتخطيط الإنمائي الإدارة المالية لكل من القرض والمنحة على التوالي، وسيتم تزويدهما بعدد كاف من الموظفين. ويتضمن دور كل منهما: (1) إعداد خطة العمل والموازنة السنويتين؛ (2) إعداد التوقعات بشأن عمليات الخزانة وتوقعات الصرف السنوية؛ (3) جمع تقارير المصروفات من وحدات دعم البرنامج بالأقاليم ومكاتب إدارة البرنامج في المقاطعات وتوحيدها؛ (4) وإعداد طلبات السحب وتقديمها للصندوق

في الوقت الملائم؛ (5) إعداد تقارير مالية مرحلية؛ (6) إعداد القوائم المالية السنوية؛ (7) التنسيق مع عمليات المراجعة؛ (8) التوريد.

30- وقد تم تقييم الإدارة المالية للبرنامج وفق توجيهات الصندوق. وخلص التقييم إلى أن البرنامج ينطوي على مخاطر إدارة مالية متوسطة. وسيتم التخفيف من حدة هذه المخاطر من خلال مجموعة من التدابير تتضمن: تعيين خبراء إدارة مالية خارجيين في مكتب إدارة البرامج الوطنية، ووضع الأدلة الإجرائية باللغة المحلية؛ وإعداد تقارير مالية مرحلية؛ وتعزيز ترتيبات المراجعة الداخلية؛ وتوفير التدريب بصفة منتظمة، إلى جانب الدعم والتدريب المكثفين اللذين يتم تقديمهما في بداية التنفيذ.

31- **تدفق الأموال.** سوف تتدفق أموال قرض الصندوق من خلال حساب الخزانة الموحد لإنдонيسيا إلى حساب مخصص بالدولارات الأمريكية. وسيتم صرف مصروفات البرنامج من خلال نظام الخزانة من خلال مكاتب الخزانة المحلية، وستقوم هذه المكاتب بالإبلاغ عن المصروفات من ذلك المستوى من خلال نظام معلومات الإدارة المالية الحكومي المعني بالمالية العامة. وستستخدم آلية إعادة توفير المنحة. وستتم إدارة أموال المنحة بصورة مستقلة من قبل الوكالة الوطنية للتخطيط الإنمائي باستخدام آليات الخزانة ضمن الميزانية وخارجها، وسيتم فتح حساب معين تشغله هذه الوكالة لتلقي تمويل منحة الصندوق

32- **التوريد.** سيتم تنفيذ أعمال التوريد وفق قواعد ولوائح التوريد الوطنية ما دامت متسقة مع المبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق.

33- **مراجعة الحسابات.** ستقوم خدمات مراجعة الحسابات الحكومية بمراجعة حسابي البرنامج (المنحة والقرض) سنويا. وسيقوم الوكالتين المنفذتين (أي مكتب إدارة البرامج الوطنية والوكالة الوطنية للتخطيط الإنمائي على التوالي) مكتب إدارة البرامج الوطنية ومراجعو الحسابات والصندوق برصد الإجراءات التصحيحية المتخذة للتعامل مع ملاحظات المراجعة من خلال العمليات الإشرافية. كذلك سيتم تضمين مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية في خطة عمل وحدة المراجعة الداخلية التابعة لوزارة الزراعة، وتعرض التقارير على بعثات الصندوق الإشرافية.

34- **الحوكمة.** ستتضمن تدابير مكافحة الفساد: (1) خلق بيئة خالية من الفساد لتنفيذ أنشطة البرنامج وضمان استدامتها؛ (2) الامتثال للإجراءات والضوابط الداخلية وتطبيق معايير أفضل الممارسات الدولية؛ (3) الامتثال لمتطلبات سياسة الصندوق لمكافحة التلبس والفساد في أنشطته وعملياته (عام 2005، والتعديلات التي تم إجراؤها عليها حتى تاريخه)؛ (4) ضمان التنفيذ الفوري لإطار حوكمة رشيدة؛ (5) وضع آلية تتيح للمستفيدين من البرنامج وأصحاب المصلحة الآخرين تقديم الشكاوى.

## هاء- الإشراف

35- يتولى الصندوق الإشراف من خلال بعثات الإشراف نصف السنوية لكل من أنشطة القرض والمنحة. كذلك يطبق الصندوق نهجا لدعم أعمال الإشراف والتنفيذ بصفة مستمرة من خلال المكتب القطري الذي تم افتتاحه مؤخرا.

## رابعاً - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف البرنامج

36- تقدر تكلفة البرنامج الإجمالية، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بحدود 55.32 مليون دولار أمريكي خلال فترة التنفيذ التي تستمر لخمس سنوات.

الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		القطاع الخاص		المستفيدون		المقترض/الطرف		المجموع
	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	
1- تنمية الزراعة وسبل العيش بالقرى	25 993	83.1	-	-	1 149	3.7	2 623	8.4	1 532	4.9	31 298
2- الخدمات، المدخلات وروابط السوق	4 449	49.3	-	-	1 058	11.7	-	-	3 517	39	9 024
3- دعم وضع السياسات والاستراتيجيات	-	-	1 000	90.9	-	-	-	-	100	9.1	1 099
4- إدارة البرنامج	9 447	67.9	-	-	-	-	-	-	4 457	32.1	13 904
<b>المجموع</b>	<b>39 885</b>	<b>72.1</b>	<b>1 000</b>	<b>1.8</b>	<b>2 207</b>	<b>4.0</b>	<b>2 623</b>	<b>4.7</b>	<b>9 606</b>	<b>17.4</b>	<b>55 325</b>

### باء - تمويل البرنامج

37- تبلغ تكلفة البرنامج الإجمالية 55.32 مليون دولار أمريكي يتم تمويلها من خلال قرض الصندوق الذي تساوي قيمته 39.88 مليون دولار أمريكي (72.2 في المائة من التكلفة الإجمالية)، ومنحة الصندوق التي تساوي قيمتها 1 مليون دولار أمريكي (1.8 في المائة من التكلفة الإجمالية)، ومساهمة من شركاء القطاع الخاص تقدر بحوالي 2.2 مليون دولار أمريكي (4.7 في المائة من التكلفة الإجمالية) ومن الحكومة يقدر إجماليها حدود 9.6 مليون دولار أمريكي (17.4 في المائة من التكلفة الإجمالية). وإلى جانب الضرائب والرسوم، تغطي الحكومة رواتب جميع موظفي البرنامج في مكتب إدارة البرامج الوطنية والأقاليم والمقاطعات الفرعية وغيرها من المساهمات العينية. وتقدر مساهمات المستفيدين بنحو 2.6 مليون دولار أمريكي (4.7 في المائة من التكلفة الإجمالية)، وأغلبها موجه للتمويل المشترك لشراء الآلات الزراعية الأساسية والحديثة ضمن المكون الفرعي 1-2. وستمول منحة الصندوق أنشطة السياسات في المكون 3. وستوفر مساهمة القطاع الخاص - إلى جانب قرض الصندوق تمويلاً مشتركاً للأنشطة المرتبطة بإنتاج الكاكاو ضمن النشاط 1-2 والمكون الفرعي 2-4.

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	المقترض/الطرف		المستفيدون		القطاع الخاص		منحة الصندوق		فرض الصندوق		فئة الإنفاق
	النظير	القيمة	النظير	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	
القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	
تكاليف الاستثمار											
13 944	8.7	1 209	-	-	-	-	5.0	700	85.7	11 952	1 - الاستثمارات
16 144	-	-	16.3	2 623	-	-	-	-	77.2	12 458	2- المنح المجتمعية النظرية
4 343	9.1	395	-	-	-	-	0.7	30	90.1	3 914	3- السلع والخدمات
6 425	9.0	579	-	-	17.8	1 144	3.1	200	70.7	4 544	4- التدريب
1 371	9.1	125	-	-	-	-	-	-	90.9	1 246	5- الأعمال
التكاليف المتكررة											
6 719	100	6 719	-	-	-	-	-	-	-	-	1- المرتبات والعلوات
6 378	9.1	580	-	-	-	-	1.1	70	90.5	5 775	2- التكاليف التشغيلية
<b>55 325</b>	<b>17.4</b>	<b>9 606</b>	<b>4.7</b>	<b>2 623</b>	<b>4.0</b>	<b>2 207</b>	<b>1.8</b>	<b>1 000</b>	<b>72.1</b>	<b>39 885</b>	<b>المجموع</b>

### جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

- 38- الفوائد. تُستمد الفوائد من: (1) التعبئة المجتمعية؛ (2) تنمية الزراعة وسبل العيش في القرى؛ (3) تحسين الخدمات والمدخلات وروابط السوق، بما في ذلك تحسين الخدمات المالية؛ (4) تحسين التغذية.
- 39- التحليل الاقتصادي. يقدر معدل العائد الداخلي الاقتصادي الكلي للبرنامج بنحو 19 في المائة في الحالة الأساسية. ويبلغ صافي القيمة الحالية لصادفي الفوائد بعد خصمها بنسبة 10 في المائة 50.7 مليون دولار أمريكي. ويوضح تحليل الحساسية الأثر الاقتصادي لانخفاض فوائد البرنامج - بنسبة 50 في المائة - على جدوى البرنامج. وبالمثل، يوضح التحليل تأثير زيادة تكلفة البرنامج بنسبة 40 في المائة أو تأخر تنفيذ البرنامج لسنة إلى ثلاث سنوات على الجدوى الاقتصادية للبرنامج. ويؤكد التحليل أن الجدوى الاقتصادية تظل مرتفعة، نظراً لأن صافي القيمة الحالية ومعدل العائد الاقتصادي يتجاوزان 10 في المائة في كل حالة.

### دال - الاستدامة

- 40- استدامة الفوائد الاقتصادية للأسر المستفيدة من برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية كانت مرتفعة في ظل البرنامج نتيجة تحسين ممارسات إنتاج المزارع استناداً إلى المعرفة والمهارات المكتسبة من البرنامج. وتضم مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية عناصر إضافية الهدف منها زيادة الاستدامة بشكل أكبر، بما في ذلك: (1) زيادة قدرة الأسر على التعامل مع الصدمات والتعافي لاحقاً من خلال التوعية المالية والادخار؛ (2) الربط بين المجموعات المجتمعية وموردي القطاع الخاص؛ (3) تشجيع تملك الآلات بغرض الاستثمار؛ (4) تحسين الخدمات التقنية؛ (5) تعزيز الإطار السياساتي لزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.
- 41- ومن المتوقع أن تسهم التقنيات الجديدة وتوافر الخدمات والتمويل الريفي في زيادة القدرة على الصمود ودعم صغار المزارعين في التخفيف من حدة المخاطر، لا سيما المرتبطة بتغير المناخ. ومن شأن تعزيز نظم الحدائق المنزلية المتكاملة، التي تضم البرك المائية، التخفيف إلى حد ما من حدة قضايا الأمن

الغذائي في الأجل القصير الناتجة عن تغير المناخ. وستنظر المبادرة في توفير مزيد من الضمانات مثل استخدام المعلومات المستمدة من نظام المعلومات الجغرافية في تحديد المناطق التي تواجه مخاطر مناخية ووضع تدابير ملائمة للتخفيف من حدة هذه المخاطر والتأقلم معها، لا سيما بالنسبة للمحاصيل ذات الأولوية، بغرض الحد من تأثير مخاطر المناخ على التحسينات الاقتصادية وضمان دخول زراعية أعلى وأقل تقلبا.

## هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

42- ترتبط المخاطر الأساسية التي ينطوي عليها البرنامج باختيار المحاصيل ذات الأولوية، والشراكات، واقتناص النخبة من فوائد البرنامج، والقدرة على إدارة البرنامج، والاستمرارية بين برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية ومبادرة توسيع النطاق. وتتضمن تدابير تخفيف المخاطر الاعتماد في تنفيذ أنشطة البرنامج على أفضل الممارسات والخبرات المستفادة من الاستثمارات المماثلة - وتستفيد مبادرة توسيع النطاق تحديدا من قدرات وعمليات البرنامج، والتقييمات الشمولية وتنفيذ البرنامج، والتركيز على بناء القدرات.

المخاطر	تخفيف الأثر
المحاصيل ذات الأولوية لا تتيح فرصا سوقية كافية لأصحاب الحيازات الصغيرة	المحاصيل ذات الأولوية التي يغطيها الدعم (إلى جانب الأرز والكاكاو والخضروات) سيتم اختيارها بالتشاور مع جميع أصحاب المصلحة وعلى أساس التقييم السوقي التشاركي.
الشراكات مع القطاع الخاص لا يستفيد منها المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة	استنادا إلى تجربة الصندوق في إندونيسيا وبلدان أخرى، سيتم تيسير الشراكات عقب إخضاعها للعناية الواجبة لضمان تحقيق فوائد واضحة للمستفيدين.
اقتناص النخبة من فوائد البرنامج	سيتم التعامل مع هذه المخاطر من خلال: (1) توفير تدريب كاف على القيادة الرشيدة للقادة الذين يقع عليهم الاختيار، مع إمكانية إنشاء آلية لتقديم الشكاوى؛ (2) توعية الوكالات المنفذة والشركاء بهذه المخاطر؛ (3) اختيار المحاصيل/الأنشطة الموجهة نحو النساء وصغار المزارعين؛ (4) توفير معلومات بشأن كيفية اختيار المشروعات الفرعية وتمويلها؛ (5) طلب وضع خطة بمعرفة وزارة الزراعة لمكافحة الفساد في البرنامج، على أن توافق عليها وكالة مكافحة الفساد؛ (6) إنشاء آلية لمعالجة الشكاوى على مستوى المجتمع المحلي.
محدودية القدرة على التنفيذ	سيتم التخطيط لتقديم دعم إضافي ضخم لوكالة الإرشاد الزراعي وتنمية الموارد البشرية لإدارة أعباء العمل. وسوف يتم رصد التنفيذ خلال العامين الأوليين عن كثب وبصفة منتظمة للكشف المبكر عن المشكلات الجديدة وتنفيذ التدابير التصحيحية اللازمة.
موظفو الإرشاد الزراعي يفتقرون إلى القدرات اللازمة لتلبية احتياجات المزارعين وتقديم الدعم لهم	وتتفاوت القدرات من مقاطعة لأخرى. وستنفذ مبادرة توسيع النطاق تقييما للقدرات المؤسسية في جميع المقاطعات الجديدة، إلى جانب تنفيذ خطة تعزيز موجهة تتضمن أهداف مرحلية واضحة. ومن شأن قياس الأداء بين المقاطعات وخروجها من مرحلة الأهلية للاستفادة من البرنامج إتاحة حوافز على التحسن الذاتي.
التأخر في التعاقد مع المتخصصين في مجال تقديم خدمات التعبئة الاجتماعية	ستركز الأنشطة على تعزيز الدعم المقدم حسب الطلب لنظم الإرشاد الزراعي، إلى جانب تنمية قدرات موظفي الإرشاد وتطوير مرافق التدريب.
وجود مواطن ضعف في الإدارة المالية تعوق سلاسة تدفق الأموال وتنفيذ أنشطة البرنامج الداخلية للحسابات.	سيتم وضع إجراءات لضمان استمرارية الشراكة بين برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية والمنظمات غير الحكومية، ويتم عرضها على الصندوق والحكومة للموافقة عليها قبل تفعيلها.
يُتوقع تزويد مكتب إدارة البرامج الوطنية و وحدات دعم البرنامج في الأقاليم ومكاتب إدارة البرنامج في المقاطعات بعدد كاف من موظفي الشؤون المالية؛ وسيتم إعداد الدلائل، وإجراء الإبلاغ المالي المرحلي وتعزيز المراجعة الداخلية للحسابات.	

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

43- تتسق مبادرة توسيع النطاق اتساقا كاملا مع أهداف وغايات الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج للفترة 2016-2019، والسياسات ذات الصلة بما فيها السياسات المعنية بالبيئة وإدارة الموارد الطبيعية، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، والشعوب الأصلية، كما تتسق مع استراتيجيات التمويل الريفي والشراكات مع القطاع الخاص وتغير المناخ. وسوف تركز المبادرة أيضا على تعميم قضايا التغذية وتوسيع النطاق.

### باء - المواءمة والتنسيق

44- ويتسق البرنامج مع عدد من أهم السياسات والبرامج الحكومية، بما في ذلك خطة التنمية الوطنية طويلة الأجل للفترة 2005-2025 وخطة التنمية الوطنية متوسطة الأجل للفترة 2015-2019. وسوف يرتبط البرنامج بمبادرات القطاع العام الحالية في قطاع الزراعة، بما فيها برنامج دعم الاكتفاء الذاتي من الغذاء ومشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة قطاع الري المدعوم من الحكومة ومصرف التنمية الآسيوي والصندوق والذي تمت الموافقة عليه في ديسمبر 2015، كما سيرتبط بالمبادرات المحلية الأضيق نطاقا.

45- وسترتبط مبادرة توسيع النطاق بقانون حماية المزارعين وتمكينهم (2013/19) وتدعم تنفيذه، وهو قانون يهدف إلى تعزيز رفاه المزارعين. وسوف يمكن تحقيق ذلك من خلال زيادة قدرة المزارعين على الوصول إلى الأراضي والتمويل والأسواق وتمكينهم من الصمود في وجه الأحداث المناخية وتعزيز منظماتهم. كذلك سترتبط المبادرة بتنفيذ قانون القرى (2014/6) الذي يتيح للقرى تمويلا بنسبة 10 في المائة من الموازنة الحكومية المخصصة للإدارة الإقليمية - يتم إنفاذه وفق خطط تنمية القرى التي تعدها المجتمعات المحلية.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

46- يمثل الابتكار وتوسيع النطاق عنصرا أساسيا في نهج مبادرة توسيع نطاق التمكين الريفي والتنمية الزراعية. وسيطبق البرنامج جدول أعمال للابتكارات، حيث يضع مجموعة من النهج وينفذها على أساس تجريبي لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، لا سيما فيما يتصل بالتغذية وروابط السوق والتمويل الريفي، بما يتيح حوافز على الابتكار المحلي القائم على المجتمع. وسيقيم نظام الرصد والتقييم بصفة منتظمة النهج المحتملة للحوار السياساتي وتوسيع النطاق من خلال التمويل الوطني. وتتسق استراتيجية توسيع النطاق الخاصة بالمبادرة مع الإطار التشغيلي لتوسيع نطاق النتائج (عام 2015) الذي يطبقه الصندوق، وتقوم على اختبار وتحسين النهج في بيئات مختلفة والإدارة الفعالة للمعرفة والحوار السياساتي القائم على البراهين وبناء القدرات المؤسسية.

## دال- الانخراط في السياسات

47- قدم الصندوق في إطار برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية دعماً محدوداً لتمكين وزارة الزراعة من إجراء التحليلات الأساسية للسياسات، وهو ما قامت به الوزارة بالفعل وعاد بفائدة قوية على عملية توسيع النطاق. وفي ضوء هذه التجربة، قام الصندوق بتخصيص منحة بقيمة 1 مليون دولار أمريكي لدعم أنشطة السياسات وإدارة المعرفة وبناء القدرات التي تعتمد عليها هذه الأنشطة. وتسعى هذه الأنشطة إلى وضع إطار سياساتي ومؤسسي لدعم زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، ودعم توسيع نطاق النهج الناجحة، وضمان استدامة أثر البرنامج. وستستضيف الوكالة الوطنية للتخطيط الإنمائي المنحة مع روابط تنسيق مع وزارة الزراعة، لضمان الربط المباشر بين تحليل السياسات والتوصيات والعمليات، وبناء القدرات الداخلية اللازمة لإجراء التحليلات (والطلب عليها). وسوف يتم التعاون مع الوكالات وشركاء المعرفة المعنيين بالقضايا السياسية التي يواجهها الصندوق في تنفيذ المبادرة، بما في ذلك مع الجامعات.

## سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 48- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية إندونيسيا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.
- 49- وجمهورية إندونيسيا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 50- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

## سابعا- التوصية

- 51- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إندونيسيا قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته تسع وثلاثين مليوناً وثمانمائة وخمس وثمانون ألف دولار أمريكي (39 885 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إندونيسيا منحة تعادل قيمتها مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



## **Negotiated financing agreement and grant agreement**

### **Rural Empowerment and Agricultural Development Programme Scaling-up Initiative"**

(Negotiations concluded on 31 August 2017)

Loan Number:  
Grant Number:

Programme Title: *Rural Empowerment and Agricultural Development Programme Scaling-up Initiative* (The "Programme" or "READSI")

The Republic of Indonesia (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

#### **PREAMBLE**

Whereas the Borrower/Recipient has requested a loan and a grant from the Fund for the purpose of financing the Programme described in Schedule 1 to this Agreement (the "Programme");

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree as follows:

#### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Programme in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

#### **Section B**

1. A. The amount of the Loan is thirty nine million eight hundred and eighty five thousand United States dollars (USD 39 885 000).

- B. The amount of the Grant is one million United States dollars (USD 1 000 000).
2. The Loan shall be granted on ordinary terms and shall be subject to interest on the principal amount outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate, payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of eighteen years, including a grace period of six (6) years starting from the date that the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal from the Loan have been fulfilled in accordance with Section 4.02(b) of the General Conditions and Section E of this Agreement.
  3. The Loan Service Payment Currency shall be the United States dollar (USD).
  4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1<sup>st</sup> of January.
  5. Payments of principal and interest shall be payable on each 1<sup>st</sup> of March and 1<sup>st</sup> of September.
  6. There shall be two Designated Accounts denominated in US Dollars for the Loan and the Grant respectively.
  7. The Borrower/Recipient will provide counterpart financing in the approximate amount of USD 9.6 million for the Programme in the form of taxes on Programme expenditure, staffing and other in-kind contributions.

### **Section C**

1. The Lead Programme Agency (LPA) as defined in Section 2.01 of the General Conditions (the entity with overall responsibility for the execution of the Programme) for Loan and Grant-funded activities shall be the Ministry of Agriculture (also referred to as MoA or Executing Agency-EA). The Implementing Agency for Grant funded activities will be the Ministry of National Development Planning (BAPPENAS).
2. The Agency of Agricultural Extension and Human Resource Development (AAEHRD) will host the National Programme Management Office (NPMO) on behalf of MoA. The Deputy Ministry for Maritime and Natural Resources will host the Grant Secretariat on behalf of BAPPENAS.
3. The following is designated as additional Programme Parties: provincial and district level governments.
4. The Programme Completion Date shall be the fifth (5<sup>th</sup>) anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

### **Section D**

1. The Loan and Grant will be directly supervised by IFAD.

### **Section E**

1. The following is designated as an additional ground for suspension of the right of the Borrower/Recipient to request withdrawals from the Loan and Grant:
  - (a) Any transfer of key staff in the NPMO or the Grant Secretariat that has not been communicated to the Fund.

2. The following is designated as an additional ground for suspension of the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan:

- (a) The Programme Implementation Manual (PIM) or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund, after consultation with the Borrower, has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Programme, and the Borrower has not taken any measures to remedy the situation.

3. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal from the Loan:

- (a) The NPMO within the MoA shall have been created and key staff in the NPMO shall have been nominated to the satisfaction of IFAD; and
- (b) Preparation of the PIM in a manner satisfactory to IFAD.

4. The following are designated as additional general condition precedent to withdrawal from the Grant:

- (a) A Coordinator for the start-up of the Policy Secretariat has been appointed from within BAPPENAS; and
- (b) Terms of Reference for specialists have been prepared in a manner satisfactory to IFAD.

5. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Director General of Budget Financing and Risk Management  
Ministry of Finance  
Frans Seda Building, 2<sup>nd</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710, Indonesia

For Correspondence:

Attn: Director of Loans and Grants  
Frans Seda Building, 6<sup>th</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710, Indonesia  
Tel: (62-21) 3458289, 3865330  
Fax: (62-21) 3812859

For Disbursements and Payments:

Attn: Director of Evaluation, Accounting and Settlements  
Frans Seda Building, 7<sup>th</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710, Indonesia  
Tel: (62-21) 3864778  
Fax: (62-21) 3843712  
Email: [deas@kemenkeu.go.id](mailto:deas@kemenkeu.go.id)

For the Fund:

The President  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient and shall enter into force when both the Fund and the Borrower/Recipient have signed it as provided in Section 13.01 of the General Conditions.

REPUBLIC OF INDONESIA

\_\_\_\_\_  
[Authorized Representative]

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

\_\_\_\_\_  
President

## Schedule 1

### *Programme Description and Implementation Arrangements*

#### I. Programme Description

1. *Target Population.* The target groups will include: (i) the poor and near poor who have the potential to generate economic returns from agriculture with programme support; ii) active /demonstration farmers that will act as “agents of change” who have the potential to demonstrate and motivate the poor and near poor in their area to improve their livelihoods; and; (iii) landless and land-poor, including women-headed households, who will be included in activities directed at homestead gardening, improved nutrition and financial literacy. Women will be a specific target group. The targeting strategy will ensure the inclusion of ethnic groups and indigenous people who meet the programme selection criteria.

2. *Programme area.* The Programme area (the “Programme Area”) will include a total of 18 districts, with 14 districts within four provinces of Sulawesi Island and two districts in each of Kalimantan Barat and Nusa Tenggara Timur (NTT). READSI will continue in the five original READ districts in Sulawesi Tengah and two districts in each of NTT and Kalimantan Barat.

3. *Goal.* The Programme’s goal is supporting the growing prosperity of Indonesian smallholder farming families and its objective is to empower rural households in the programme area with the skills, confidence and resources to sustainably improve their farm and non-farm incomes and livelihoods through a scalable programmatic approach.

4. *Objective.* The Development Objective of the Programme is that rural households in Sulawesi, Kalimantan Barat and NTT are empowered individually and collectively with the skills, confidence and resources to sustainably improve their farm and non-farm incomes and livelihoods.

5. *Components.* The Programme shall consist of the following components:

Component 1: Village agriculture and livelihoods development. The expected outcome is: improved household incomes and livelihoods are enabled through improved productivity and profitability of farm and non-farm activities and better management of household finances and nutrition.

Building on the Rural Empowerment and Agricultural Development (READ) Programme, this outcome will be derived by closely integrating community mobilization with agriculture and livelihood development.

The elements of the integrated village development process include four complementary dimensions which will run in parallel with the programme supported households and common interest groups:

- i. Community mobilization;
- ii. Agriculture and livelihoods;
- iii. Savings, loans and financial literacy; and
- iv. Nutrition, including early childhood nutrition (i.e. "the first 1000 days"/1000 Hari Pertama Kehidupan).

Component 2: Services, inputs and market linkages. The expected outcome is: critical services and input markets in programme districts are sustainably improved in terms of quality, relevance, availability and accessibility to serve the needs of programme communities.

This component addresses key support services and markets, especially at the district level and the associated systems at higher levels, and is intended to improve the performance and service delivery of these key services in a more sustainable way. Each key service is addressed under a specific sub-component:

- i. Agricultural extension service (all districts).
- ii. Financial services (all districts).
- iii. Seed supply markets and system (all districts).
- iv. Cocoa farmer support services and markets (Sulawesi only).
- v. Livestock production and health services and markets (before Mid-Term Review only in NTT, possible scale up post- Mid-Term Review).

Component 3: Policy and strategy development support. The expected outcome is: supportive policy and institutional frameworks on food, agriculture and rural development.

This component will support policy development and coordination for food, agriculture and rural development, based on four sub-components:

- i. Support to key development policies;
- ii. Building capacity for evidence-based policy and planning processes;
- iii. Strengthen development partner coordination on food, agriculture and rural development policy support; and
- iv. Enhance the use of results, lessons learned and smart practices from past and ongoing development projects and programmes.

Component 4: Programme Management at national, provincial and district levels. This component supports the effective management of Programme implementation. The implementation arrangements are defined in Section II Implementation Arrangements.

## **II. Implementation Arrangements**

30. *Approach*. READSI will adopt the implementation structure of READ and will build on good practices developed by other IFAD-supported investments in Indonesia, including: operating within mainstream government systems and processes; building strong systems and processes to maximize management efficiency; benchmarking between districts and within districts and staff, enabled by independent monitoring and evaluation; strong and transparent governance structures; and incentives for strong performance.

31. Loan and grant-funded activities will be managed and reported separately.

### **Implementation Arrangements related to Loan-funded activities:**

32. *Lead Programme Agency*. The Ministry of Agriculture (MoA) will be the Executing Agency (EA) with the Agency for Agricultural Extension and Human Resource Development (AAEHRD) being assigned to host the National Programme Management Office (NPMO).

33. The NPMO will be accountable for the performance of the implementation of Loan funded activities and the use of Loan funds. The NPMO will be responsible for overall consolidation and coordination of financial management and reporting.

34. The NPMO will lead the preparation of an annual work plan and budget (AWPB) for the Loan and submit it to IFAD no objection.

35. While the NPMO has overall responsibility for Loan funded activities, both component 1 and 2 have specific implementation arrangements in collaboration with sub-national agencies. The roles and responsibilities of implementing partners will be detailed in a Memorandum of Understanding between the parties and in the Programme Implementation Manual.

36. *Provincial Programme Support Units (PPSU)* will be set-up in each Province with the primary focus on programme administration functions, such as financial reporting, planning, and monitoring and evaluation. PPSUs are support units to the district level programme management offices.

37. *District Programme Management Offices (DPMOs)* will be set up in each district and focus on implementation of district level activities. DPMOs will be responsible for financial management, planning, monitoring and evaluation, and reporting related to activities in their respective district, for consolidation by the NPMO.

38. *Steering Committee (SC)*. READSI will be overseen by a SC which will guide the overall direction of the programme. The establishment and composition of the steering committee will be defined in the Programme Implementation Manual.

39. *Programme Implementation Manual*. The NPMO shall prepare a draft PIM covering loan-funded activities, in a manner acceptable to the Fund. The PIM shall include among other arrangements: (i) institutional coordination and day-to-day execution of the Programme; (ii) Programme budgeting, accounting, financial management, procurement, disbursement monitoring and evaluation, reporting and related procedures; (iii) detailed description of implementation arrangements for each Programme component, including the operational modalities for the matching grant mechanisms; (iv) complaints settlement mechanism; (v) and such other administrative, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for the Programme.

40. The LPA shall forward the draft PIM to the Steering Committee for comments and to the Fund for no objection. The NPMO shall adopt the PIM, substantially in the form approved by the Fund, and promptly provide copies thereof to the Fund. The Borrower shall carry out the Programme in accordance with the PIM and shall not amend, abrogate, waive or permit to be amended, abrogated, or waived, the aforementioned manual, or any provision thereof, without the prior written consent of the Fund.

### **Implementation arrangements of Grant-funded activities**

41. *Implementing Agency*. BAPPENAS will be the Implementing Agency for the grant funded activities. A Grant Secretariat will be established in the Deputy Ministry for Maritime and Natural Resources.

42. *Secretariat*. The Secretariat will manage and coordinate Component 3. It will manage the day-to-day work of the Secretariat under the overall supervision of the Deputy Ministry for Maritime and Natural Resources.

43. *Planning*. The Secretariat will be responsible for the preparation of the AWPB and procurement plan as well as reporting Grant-funded activities. The AWPB will be submitted to IFAD no objection by the Secretariat.

44. The Secretariat will coordinate closely with the Ministry of Agriculture, including the NPMO, to ensure adoption of good practices and strong coordination.

## Schedule 2

### Allocation Table

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD)	Grant Amount Allocated (expressed in USD)	Percentage net of taxes and other Government contribution
1. Works	1 250 000		100%
2. Consultancies and non-consulting services	11 950 000	700 000	100%
3. Goods	3 910 000	30 000	100%
4. Training and workshops	4 540 000	200 000	100%
5. Community matching grants	12 460 000		100%
6. Operating costs	5 775 000	70 000	100%
<b>TOTAL</b>	<b>39 885 000</b>	<b>1 000 000</b>	

The terms used in the Table above are defined as follows:

- i. Goods includes equipment and vehicles
- ii. Operating costs includes administrative costs and travel allowances related to Programme activities

2. *Start-up Costs.* Withdrawals from the Loan account in respect of expenditures for start-up costs in Categories II, III, IV and VI, incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal, shall not exceed an aggregate amount equivalent to USD 300 000.

## Logical framework<sup>1</sup>

Results Hierarchy	Indicators <sup>2</sup>	Assumptions
<b>Goal:</b> Growing prosperity of Indonesian smallholder farming families	>76,500 smallholders households directly benefiting increase household assets by 25% more than comparable non-participating smallholder households	Assumes continued social, political and economic stability
	Chronic malnutrition reduced by 10% in children under 5yrs of age.	Indicators 2 and 3 are particularly relevant to more remote communities covered by READ SI where subsistence agriculture still has a greater importance.
	Percentage of households experiencing a hungry season is reduced by 50%	
<b>Development Objective:</b> Rural households in Sulawesi, West Kalimantan and Nusa Tenggara Timur (East Nusa Tenggara) are empowered individually and collectively with the skills, confidence and resources to sustainably improve their farm and non-farm incomes and livelihoods through a scalable programmatic approach.	80% of participating poor and near poor <sup>3</sup> households direct beneficiaries increase real net farming or non-farm income by >30% more than comparable non-participating households	Local and international demand for key crops does not suffered prolonged collapse in prices or demand volumes.
	Commodity and livelihood groups are active and functioning effectively in 90% programme villages; (Disaggregated by type of group, including women's groups]	Farmers do not suffer from prolonged or repeated draughts or other adverse climate conditions or natural disasters.
	Return on investment (ROI) exceeds 20%	
<b>Outcome 1:</b> Improved household incomes and livelihoods are enabled through improved productivity and profitability of farm and non-farm activities and better management of household finances and nutrition.	50% real increase in labour productivity (as net farm income per day's labour) for >45,000 smallholders (60% of participating households)	Sufficient numbers of smallholder are interested in improving their production rather than leaving farming or switching to other production systems entirely. Good quality genetics and other critical are available in sufficient quantities to allow widespread adoption.
	Average yield increase for flagship and other crops for households supported on the specific crop by: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. cocoa: &gt;150%</li> <li>b. rice: &gt;30%</li> <li>c. other crops: &gt;30% for other crops/livestock selected by farmers for support</li> </ul>	
	80% of participating households have affordable access to and use of sufficient seasonal & investment finance – whether from CBFs, FSP <sup>4</sup> loans or own savings	Presence and interest of major banks and other FSP in programme districts in expanding services to rural households

<sup>1</sup> Logical framework has been shortened for this report.

<sup>2</sup> All indicators relating to households and individuals to have data disaggregated by gender, poverty status and ethnicity

<sup>3</sup> "near poor" defined as living on <USD3.10 (2011 PPP) per capita per day

<sup>4</sup> CBFO - community based financial organization, FSP = financial service providers e.g. banks, microfinance institutions

	50% women participating in the programme adopt improved mother and child nutrition behaviours, set-up integrated homestead and provide ongoing mutual support	Sufficient numbers of mothers and families are interested in improving the nutrition of their families. Any possible negative cultural beliefs related nutrition can be mitigated.
	80% of all machinery and infrastructure supported have easy and equitable access for all intended beneficiaries and are well maintained at the end of the programme	Elite capture of investments is avoided.
<b>Outcome 2:</b> Critical services and input markets In programme districts are sustainably improved in terms of quality, relevance, availability and accessibility to serve the needs to programme communities	80% of households are satisfied with the: a) relevance, b) quality, and c) accessibility of agricultural extension and advisory services provided by the public and private sector (disaggregated by provider)	
	Rice Seed - affordable, quality, certified "READ" seed (or equivalent) readily commercially available for all farmers as needed in the local market in 80% of rice producing programme villages	Enabling seed policies and practices for rice and other crops are in place or are put in place.
	PPPs set-up and functioning well with at least 3 national scale partners to improve service delivery and input supply in cocoa or rice value chains in programme locations, including at least 2 with major cocoa businesses.	Continued interest from MARS and other major cocoa business to partner with government for sector development. Willingness of key parts of MoA to have genuine PPP with private firms.
	Good quality, active local private service providers offering services and being regularly used by programme supported farmers in 80% of programme village	Private entrepreneurs and businesses are interested to run service businesses in programme districts
<b>Outcome 3:</b> Supportive policy and institutional framework for smallholder agriculture	At least 2 sector-wide policy work (review/analysis) undertaken and discussed at national (and district if applicable) level.	Continued GoI commitment to high levels of investment in agriculture and pressure for investment efficiencies
	Roadmap agreed upon and resources committed for GOI to scale up READ SI approach to priority locations	
<b>Outputs</b>	No. of farmers trained in improved production/post harvest technology (target: 65,250)	175 HH per new village plus 25 HH per old village (homestead gardening only)
	No. of mechanization service MSMEs operating (target: 450)	1 per village
	No. of women trained and receiving starter kits for integrated homestead gardening (target: 11,250)	25 per village
	No. of individuals complete financial literacy training (target: 61,200)	80% of total programme participants